

GEMEINDERAT

Sitzung vom Dienstag, den 4. April 2017 um 18.00 Uhr

Vorsitz: BEINING Jean,

Anwesend: SCHUMACHER Gérard, AST Mathis, PUNDEL Claude, MATHES Gérard (bis einschließlich Punkt 9), HENGEL Max, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

Entschuldigt: MATHES Gérard (ab Punkt 10)

Abwesend: /

Sekretär: HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung

- 1)** Genehmigung von Einnahmeerklärungen;
Der Gemeinderat genehmigt Einnahmeerklärungen in Höhe von 2.075.274,48 €. Alleine rund 1,9 Millionen stammen aus dem *“Fonds de Dotation Globale des Communes”*.
- 2)** Vorstellung des „Plan Pluriannuel“ der Gemeinde Wormeldingen;
Der Bürgermeister stellt dem Gemeinderat den „Plan Pluriannuel“ vor und gibt die nötigen Erklärungen hierzu.
- 3)** Genehmigung des Kostenvoranschlages (Kostenanteil der Gemeinde) für den Bau eines Schiffsanlegeplatzes in Ehnen für Fahrgastschiffe sowie Motorboote (Bauträger *Administration des Ponts et Chaussées – Division des ouvrages d’art*);
Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 1.197.312,48 € (MwSt. inbegriffen), der Kostenanteil der Gemeinde liegt bei 598.658,74 € (MwSt. inbegriffen). Eine Bezuschussung vom Wirtschaftsministerium für den Anteil der Gemeinde wird beantragt. Inzwischen liegt der Gemeinde eine Zusage seitens des Wirtschaftsministeriums über eine Bezuschussung vor.
Einstimmig angenommen
- 4)** Genehmigung eines Zusatzes die Zusammenarbeit mit Valorlux a.s.b.l. betreffend;
Der Gemeinderat genehmigt den Zusatz. Hierbei handelt es sich darum, dass die Zusammenarbeit jährlich automatisch verlängert wird insofern keine der Parteien diese vorher kündigt.
Einstimmig angenommen
- 5)** Verkaufsabkommen zwischen der Gemeindeverwaltung und der Familie Catarino Lopes aus Wormeldingen, Teilparzellen im Ort genannt „A Pietert“ betreffend;
Hierbei handelt es sich um Parzellen, welche die Gemeinde der Familie Catarino Lopes abkauft, da hier Gemeindeinfrastrukturen (Kanalisation und Beleuchtung) verlegt wurden.
Einstimmig angenommen
- 6)** Genehmigung eines Pachtvertrages mit Familie Catarino Lopes aus Wormeldingen;
Hierbei handelt es sich um die oben genannten Parzellen im Ort genannt „A Pietert“ die der Familie Catarino Lopes für 3 Jahre verpachtet werden.
Einstimmig angenommen

- 7)** Genehmigung der notariellen Urkunde eine Konvention mit Creos Luxembourg S.A. betreffend (Umänderungsarbeiten am Mittelspannungsnetz „Berreggaass“ Richtung „A Pietert“ in Wormeldingen);

Der Gemeinderat genehmigt die notarielle Urkunde der Konvention mit Creos Luxembourg S.A. für die Verlegung von Leitungen im öffentlichen Raum.

Einstimmig angenommen

- 8)** Vorkaufsrecht der Gemeindeverwaltung auf Grund des neuen „Omnibus-Gesetzes“;

Der Bürgermeister informiert die anwesenden Räte, dass seit dem Inkrafttreten des neuen Omnibus-Gesetzes am 1. April 2017 das Vorkaufsrecht für Gemeinden neu geregelt ist. Die Gemeinde hat demnach nur ein Vorkaufsrecht, wenn Grundstücke für den sozialen Wohnungsbau oder öffentliche Infrastrukturen erworben werden. Dies bedeutet, dass beim Verkauf von einem Grundstück der Gemeinderat auf Anfrage des Notars jeweils entscheiden muss ob vom Vorkaufsrecht Gebrauch gemacht wird oder nicht. Um die Verkaufsprozedur nicht unnötig zu verlängern beschließt der Gemeinderat bis auf weiteres auf das Vorkaufsrecht zu verzichten, da im Moment keine zusätzlichen sozialen Wohnprojekte geplant sind.

Es sei aber erwähnt, dass falls ein geeignetes Grundstück für die oben erwähnten Zwecke interessant erscheint, der Schöffenrat den Gemeinderat mit dem jeweiligen Antrag befassen wird.

Einstimmig angenommen

- 9)** Genehmigung eines Teilbebauungsplanes Parzellen in Ahn „Rue de Niederdonven“ gelegen; Nach der Stellungnahme der „Cellule d'évaluation“ des Innenministeriums genehmigt der Gemeinderat den Teilbebauungsplan, welcher vom „Bureau d'études et de Services Techniques B.E.S.T.“ erstellt wurde.

Einstimmig angenommen

- 10)** Anfrage der Räte Hengel und Pundel gemäß Art. 13 des Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 – Diskussion betreffend: „*campagne de sensibilisation de nos concitoyens de toutes nationalités à s'inscrire sur les listes électorales*“;

Der Schöffe Mathis Ast erklärt, dass sich schon Ende 2016 seitens der Integrationskommission mit dieser Problematik befasst wurde und auch in einer ersten Sitzung 2017 Maßnahmen ausgearbeitet wurden um die Mitbürger über die Einschreibung zu informieren.

Des Weiteren informiert der Schöffe Mathis Ast den Gemeinderat, dass das Einwohnermeldeamt seine Türen ausnahmsweise am 13. Mai 2017 von 9.00 – 12.00 Uhr öffnet und bei der Gelegenheit die Mitglieder der Integrationskommission und des Gemeinderates einfinden werden um den ausländischen Mitbürgern die nötigen Auskünfte zu geben. Inzwischen wurde ein Rundschreiben an die ausländischen Mitbürger geschickt, um diese auf ihre Einschreibungsmöglichkeit hinzuweisen.

- 11)** Personaldelegation für Gemeindebeamte auf Anfrage der Beschäftigten;

Per Rundschreiben n° 3455 vom 27.02.2017 hat der Innenminister die Gemeinden darüber informiert, dass am 12. Mai 2017 die alle 5 Jahre ausgerufenen Delegationswahlen für Gemeindebeamte stattfinden werden.

Zwingend vorgeschrieben sind die Delegationswahlen in Gemeinden mit mehr als 14 Gemeindebeamten, was derzeit für die Gemeinde Wormeldingen mit ihren 10 Beamten nicht zutreffend ist.

Die gesetzlichen Bestimmungen sehen aber auch vor, dass in Gemeinden mit weniger als 15 Gemeindebeamten Delegationswahlen stattfinden können wenn dies, u.a. von mehr als einem Drittel der Beamten beim Gemeinderat angefragt wird.

Solche Wahlen können dann auch mit Genehmigung des Innenministers außerhalb der gesetzlich vorgesehenen Fünfjahres-Zeiträume stattfinden.

Der Gemeinderat stellt fest, dass eine Mehrheit der 10 Beamten der Gemeinde Wormeldingen mit Datum vom 13. März 2017 einen diesbezüglich vorschriftsmäßigen Antrag eingereicht hat. Da die Prozedur der vom Innenminister ausgerufenen Delegationswahlen für das Jahr 2017 aber am gleichen Tag anliefe als der Antrag der Gemeindebeamten gestellt wurde, konnte dieser Antrag nicht fristgerecht behandelt werden. Es ist somit zeitlich nicht mehr möglich gewesen, eine Entscheidung über Delegationswahlen im Jahr 2017 zu treffen. Jedoch kann für das kommende Jahr eine solche Wahl beim Innenminister beantragt werden.

Die grundsätzliche Frage mit der sich der Gemeinderat daher zu befassen hat ist, ob die Gemeinde Wormeldingen, obwohl gesetzlich nicht zwingend vorgesehen, einer Personaldelegation der Gemeindebeamten zustimmt oder nicht.

Der Schöffenrat vertritt die Ansicht, dass es politisch nicht korrekt wäre unter den oben angeführten Umständen eine Entscheidung im jetzigen Gemeinderat zu treffen, da nach den Kommunalwahlen vom Oktober 2017 der neu zusammentretende Gemeinderat Zeit genug hat, sich selbst über eine solche Grundsatzfrage auszusprechen, ohne dabei mögliche Delegationswahlen im Jahre 2018 zu behindern.

Debattiert wurde die Möglichkeit diesen Antrag entweder auf eine Sitzung nach den Gemeindewahlen zu vertagen, oder aber gleich darüber abzustimmen ob der aktuelle Gemeinderat noch einer Personaldelegation zustimmt.

Da die zweite Variante bevorzugt wurde, hat der Gemeinderat mehrheitlich entschieden zu diesem Zeitpunkt keine Personaldelegation zu beschließen, um dem kommenden Gemeinderat alle Optionen offen zu halten.

Abgelehnt mit 5 Nein-Stimmen (Bürgermeister Beining, Schöffe Schumacher und Ast, Räte Schmit und Kring), 2 Ja-Stimmen (Räte Pundel und Hengel) und einer Enthaltung (Rat Dax)

Nichtöffentliche Sitzung

12) Antrag auf Gewährung von „Congé sans solde dans la carrière de l'expéditionnaire administratif“;

Der Beamte Christophe THEVES welcher vom Gemeinderat am 15. Februar 2017 auf den noch freien Posten des Redakteurs ernannt wurde hat eine Anfrage auf Gewährung von „Congé sans solde“ in seiner aktuellen Laufbahn beantragt.

Angenommen mit 7 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung

13) Pensionsgesuch des Gemeindebeamten Georges MODERT;

Der Gemeinderat genehmigt das Pensionsgesuch des Gemeindebeamten Georges MODERT ab dem

1. März 2018.

Einstimmig angenommen

CONSEIL COMMUNAL

Séance du mardi, 4 avril 2017 à 18.00 heures

Présidence : BEINING Jean,

Présents: SCHUMACHER Gérard, AST Mathis, PUNDEL Claude, MATHES Gérard (jusqu'au point 9 inclus), HENGEL Max, SCHMIT Martine, DAX Fernand, KRING Marc.

Excusé: MATHES Gérard (à partir du point 10)

Absent : /

Secrétaire: HELLERS Jean-Jacques

Séance publique

1) Approbation de recettes;

Le conseil communal approuve les recettes pour un montant de 2.075.274,48 €, dont 1,9 millions d'euros résultent du Fonds de Dotation Globale des Communes.

2) Présentation du « plan pluriannuel » de la commune de Wormeldange;

Le bourgmestre présente au conseil communal le « plan pluriannuel » et donne les explications nécessaires.

3) Approbation du devis relatif à la construction d'un quai d'accostage à Ehnen – part communale;

Le conseil communal approuve le devis y relatif d'un montant de 1.197.312,48 € (TVA inclus), la part communale est de 598.658,74 € (TVA inclus). Une partie des travaux sera subventionnée par le Ministère de l'Économie.

Décidé à l'unanimité

4) Approbation de l'avenant de la convention conclue avec l'a.s.b.l. Valorlux;

Le conseil communal approuve l'avenant de ladite convention. La modification implique que le contrat est tacitement reconductible d'année en année, faute d'avoir été dénoncée par l'une des parties.

Décidé à l'unanimité

5) Approbation du compromis de vente concernant l'acquisition d'un lot de terrain à Wormeldange;

Il s'agit d'une parcelle acquise de la famille CATARINO-LOPES. Des infrastructures communales (canalisation et éclairage public) y ont été installées.

Décidé à l'unanimité

6) Approbation d'un contrat de fermage avec la famille CATARINO-LOPES concernant une parcelle à Wormeldange;

Il s'agit de la même parcelle au lieu-dit « A Pietert » qu'au point 5 de l'ordre du jour. Le contrat de fermage avec la famille CATARINO-LOPES porte sur une durée de 3 années.

Décidé à l'unanimité

7) Approbation d'un acte notarié concernant une convention conclue entre la commune de Wormeldange et la société CREOS Luxembourg S.A.;

Le conseil communal approuve l'acte notarié concernant la convention conclue entre la commune de Wormeldange et la société CREOS Luxembourg S.A. relative à la pose de câbles dans le domaine public.

Décidé à l'unanimité

8) Droit de préemption de la commune de Wormeldange;

Le bourgmestre informe les membres du conseil communal que depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi dite « Omnibus » au 1^{er} avril 2017 le champ d'application du droit de préemption initialement prévu par le pacte logement a été modifié. Le droit de préemption ne peut être exercé qu'en vue de la réalisation de logements subventionnés ou sociaux, de travaux de voirie et d'équipements publics et de travaux visant à ériger des équipements collectifs. Ceci signifie qu'à chaque demande de la part d'un notaire le conseil communal doit décider si le droit de préemption est exercé ou non. Pour ne pas allonger inutilement la procédure de vente, le conseil communal décide de ne pas recourir jusqu'à nouvel ordre au droit de préemption. Il convient de mentionner que si une parcelle non construite appropriée pour les buts mentionnés ci-dessus soit mise en vente, la demande du notaire serait soumise au conseil communal pour délibération.

Décidé à l'unanimité

9) Adoption du plan d'aménagement particulier portant sur des fonds sis à Ahn, commune de Wormeldange, au lieu-dit « Rue de Niederdonven »;

Suite à l'avis de la Cellule d'évaluation du Ministère de l'Intérieur, le plan d'aménagement particulier déposé par la société « B.E.S.T. Bureau d'Études et de Services Techniques » est approuvé.

Décidé à l'unanimité

10) Question des conseillers HENGEL et PUNDEL au vu des élections communales du 8 octobre 2017;

L'échevin Mathis Ast informe que la commission d'intégration de la commune de Wormeldange a déjà discuté ce point dans sa dernière réunion au cours de l'année 2016 et dans la première réunion en 2017. À la suite des actions ont été retenues afin d'informer les citoyens non-luxembourgeois sur les modalités d'inscription sur les listes électorales.

L'échevin Mathis Ast annonce que l'Administration communale de Wormeldange participe à la « Journée nationale de l'inscription ». À cette occasion le bureau de la population ouvre ses portes exceptionnellement le samedi 13 mai 2017 de 9 heures à 12 heures du matin, où les membres de la commission d'intégration et du conseil communal seront également présents. De même, des brochures et une lettre d'accompagnement seront envoyées aux citoyens non-luxembourgeois afin de les informer sur la « Journée nationale d'inscription » et l'ouverture exceptionnelle du bureau de la population.

11) Demande de l'institution d'une délégation du personnel de l'Administration communale de Wormeldange;

Le Ministre de l'Intérieur a informé par la circulaire n°3455 du 27.02.2017, que des élections de délégation du personnel auront lieu le 12 mai 2017.

Des élections de délégation du personnel sont obligatoires dans les communes ayant plus que 14 fonctionnaires, ce qui n'est actuellement pas le cas à l'Administration communale de Wormeldange.

Sur demande d'au moins deux tiers des fonctionnaires la loi prévoit que des élections peuvent être autorisées dans des Administrations n'ayant pas plus que 14 fonctionnaires à condition qu'elles soient approuvées par la Ministre de l'Intérieur.

Le conseil communal constate que la demande pour l'institution d'une délégation du personnel entrée par courrier le 13 mars 2017 est signée par la majorité requise des fonctionnaires de l'Administration communale de Wormeldange.

Vu que la procédure pour l'élection d'une délégation du personnel en 2017 a commencé le jour de l'entrée de la demande du personnel de l'Administration, celle-ci n'a pas pu être traitée dans le délai fixé. Toutefois, la demande peut être introduite auprès du Ministère de l'Intérieur afin d'organiser des élections anticipées en 2018.

Il revient au conseil communal de décider s'il approuve ou non la demande du personnel tout en sachant que ces élections ne sont pas obligatoires pour l'Administration communale de Wormeldange.

Le collègue des bourgmestre et échevins est d'avis qu'il n'est politiquement pas correct de se prononcer au stade actuel pour ou contre une délégation, puisque des élections communales auront lieu en octobre de cette année et que le futur conseil communal pourra se prononcer à temps sur l'introduction d'une délégation avant la prochaine échéance possible en 2018.

Dès lors il fallait délibérer soit de reporter cette demande à une future séance après les prochaines élections communales, soit de décider à ce stade sur une future introduction d'une délégation en 2018.

Compte tenu des arguments qui précèdent le conseil communal décide de ne pas marquer son accord sur l'introduction d'une délégation à ce stade.

Refusé avec 5 voix contre (Bourgmestre Beining, Échevins Schumacher et Ast, Conseillers Schmit et Kring), 2 voix pour (Conseillers Pundel et Hengel) et 1 abstention (Conseiller Dax)

Séance à huis clos

12) Demande d'un congé sans solde;

Le conseil communal approuve la demande du congé sans solde du fonctionnaire Christophe Theves.

Décidé avec 7 voix et 1 abstention

13) Demande d'une démission ;

Le conseil communal approuve la demande de l'artisan Georges Modert et lui accorde sa démission avec effet au 1^{er} mars 2018.

Décidé unanimement